

SCHOON EN VEILIG SPAWATER. ZO EENVUDDIG IS HET!

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw spa! U zult buitengewoon veel plezier hebben van uw spa. Een eigen spa betekent lekker ontspannen wanneer u maar wilt. En: het onderhoud is echt heel eenvoudig, zeker met deze speciale starterset. Het belangrijkste bij het onderhoud is het bewaken van de kwaliteit van het spawater. Als u het bad voor de eerste keer laat vullen met leidingwater, is het water natuurlijk schoon en veilig: ons leidingwater behoort tot het beste ter wereld. Door gebruik van de spa, raakt het water vervuild. Dat komt doordat de gebruiker in het warme water huidschilferfjes, talg en transpiratie achterlaat. Bovendien komt er nogal wat microscopisch kleine vervuiling (stof bijvoorbeeld) uit de lucht naar beneden. Hierdoor wordt het water echt niet meteen onveilig of vies, maar als u de chemische balans niet bewaakt wordt het na verloop van tijd wel minder fris. Helemaal geen probleem, want met deze starterset heeft u alle middelen bij de hand om heel eenvoudig voor schoon spawater te zorgen. Lees onderstaande richtlijn goed door voordat u voor de eerste keer het water in gaat!

Let op!

De aangegeven hoeveelheden chemicaliën om toe te voegen aan uw spa zijn een advies, hieraan kunnen geen rechten ontleend worden. Door diverse invloeden, zoals bijvoorbeeld zon, regen, onweer of de mate van gebruik van de spa, kan de benodigde dosering afwijken van het advies. Het is niet mogelijk een vaste regel voor alle situaties aan te geven. De ervaring zal u leren wat de beste dosering is voor uw spa.

SAUBERES UND SICHERES WHIRLPOOL-WASSER. SO EINFACH IST DAS!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Whirlpools! Sie werden bestimmt viel Freude an Ihrem Whirlpool haben. Ein eigener Whirlpool bedeutet Entspannung, wann immer Sie wollen. Und: Die Wartung ist wirklich sehr einfach, besonders mit diesem speziellen Starter-Set. Das Wichtigste bei der Wartung ist die Überwachung der Wasserqualität des Whirlpools. Wenn Sie den Whirlpool zum ersten Mal mit Leitungswasser befüllen, ist das Wasser natürlich sauber und sicher: Unser Leitungswasser gehört zu den besten der Welt. Durch die Benutzung des Whirlpools wird das Wasser allerdings verunreinigt. Das liegt daran, dass Benutzer Hautschuppen, Talg und Schweiß in dem warmen Wasser zurücklassen. Außerdem kommt eine Menge mikroskopisch kleiner Verunreinigungen (z. B. Staub) aus der Luft hinzu. Dadurch wird das Wasser zwar nicht sofort unsicher oder schmutzig, aber wenn Sie das chemische Gleichgewicht nicht überwachen, wird es mit der Zeit immer bedenklicher. Das ist jedoch kein Problem, denn mit diesem Starter-Set haben Sie alle Hilfsmittel zur Hand, um ganz einfach für sauberes Whirlpool-Wasser zu sorgen. Lesen Sie den folgenden Leitfaden sorgfältig durch, bevor Sie zum ersten Mal ins Wasser gehen!

Achtung!

Die angegebenen Mengen an Chemikalien, die Sie Ihrem Whirlpool hinzufügen sollten, sind Empfehlungen, aus denen keine Rechte abgeleitet werden können. Aufgrund verschiedener Einflüsse, wie z. B. Sonne, Regen, Gewitter oder dem Grad der Nutzung des Whirlpools, kann die erforderliche Dosierung von der Empfehlung abweichen. Es ist nicht möglich, eine feste Regel für alle Umstände aufzustellen. Die Erfahrung wird Ihnen zeigen, was die beste Dosierung für Ihren Whirlpool ist.

Waterbehandelingsset voor spa's tot 1000 liter:

Teststrips

Spa (zwem)water teststrips waarmee u in een handomdraai kunt controleren of het water in uw spa in orde is.

Chloordrijver

Chloordoseerdrijver om de tabletten in te plaatsen. Met de instelbare grijze ring bepaalt u of de tabletten snel of langzamer oplossen. LET OP: Nooit chloorproducten en pH-tabletten in dezelfde drijver tegelijk doseren!

Minitabs chloortabletten, inhoud 60 tabletten

Snel-oplossende chloortabletten van 2,7 gram voor desinfectie van spa (zwem)water, te gebruiken in de chloordrijver, geschikt voor spa's met een waterinhoud tot 1000 liter.

PH-minus tabletten, inhoud 80 tabletten

Tabletten van 8 gram geschikt voor het verlagen van de pH-waarde van het spa (zwem)water, te gebruiken in de chloordrijver.

FilterFlock tabletten, inhoud 4 tabletten

Dit vlokingsmiddel verbetert de filterfijnheid van het filtermedium en verzamelt de kleinste deeltjes voor afvoer naar het filter. Geeft zuiver water binnen 24 uur en heeft geen invloed op de pH of de totale alkaliteit. Gebruik 1 tablet per week.

ATTENTIE!

- Buiten bereik van kinderen houden.
- Chemie aan water toevoegen en nooit andersom.
- Verwijder de chloordrijver bij het gebruik van de spa.

Wasseraufbereitungsset für Whirlpools bis zu 1000 Liter:

Teststreifen

Teststreifen für das [Schwimm-]Wasser im Whirlpool, mit denen Sie im Handumdrehen überprüfen können, ob das Wasser in Ihrem Whirlpool in Ordnung ist.

Chlorschwimmer

Chlordosischwimmer zum Einsetzen der Tabletten. Mit dem verstellbaren grauen Ring bestimmen Sie, ob sich die Tabletten schnell oder langsamer zersetzen sollen. VORSICHT! Dosieren Sie niemals Chlorprodukte und pH-Tabletten gleichzeitig im selben Schwimmer!

Minitabs Chlortabletten, Inhalt 60 Tabletten

Schnell auflösende Chlortabletten zu 2,7 Gramm für die Desinfektion von Whirlpool- (Schwimm-) Wasser, zur Verwendung im Chlorschwimmer, geeignet für Wasservolumen bis zu 1000 Liter.

pH Minus Tabletten, Inhalt 80 Tabletten

Tabletten zu 8 Gramm, geeignet für die Senkung des pH-Werts von Whirlpool- (Schwimm-) Wasser, zur Verwendung im Chlorschwimmer.

FilterFlock Tabletten, Inhalt 4 Tabletten

Dieses Flockungsmittel verbessert die Filterfeinheit des Filtermediums und sammelt die kleinsten Partikel für den Austrag in den Filter. Sorgt innerhalb von 24 Stunden für sauberes Wasser und hat keinen Einfluss auf den pH-Wert oder die Gesamtkalkalität. Verwenden Sie 1 Tablette pro Woche.

ACHTUNG!

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Fügen Sie die Chemikalien dem Wasser hinzu und niemals umgekehrt.
- Entfernen Sie den Chlorschwimmer, wenn Sie das Spa benutzen.

Algenbestrijding en desinfecteren

Om chloor optimaal effectief te laten werken dient de pH-waarde van het spawater tussen de 7,2 en 7,6 te zijn. Gebruik de teststrips om de pH-waarde te bepalen. (meer over de pH-waarde leest u hieronder). Met Interline pH-minus brengt de pH-waarde naar beneden. Hoe u de middelen moet gebruiken, staat uitgebreid beschreven op de verpakking.

Voor het chloreren van spawater dient u het volgende in acht te nemen: de spa moet gevuld worden met leidingwater (absoluut niet vullen met bronwater/ grondwater). Nadat de spa gevuld is, moet u eerst de pH-waarde op het juiste peil brengen; daarna voegt u het chloor toe. Op de verpakking staat de juiste hoeveelheid chloor per 1000 liter water (1m³) aangegeven en hoe u dit dient toe te dienen aan het water.

De eerste dosering geldt als basis. Afhankelijk van de weersgesteldheid en het gebruik van de spa voegt u regelmatig chloor toe (4 tot 6 gram per m³ water). Bij langdurige zonnenschijn en hogere watertemperaturen moet dit dagelijks worden herhaald en is het chloorgebruik mogelijk hoger. U kunt ervan uitgaan dat bij praktisch geen gebruik van de spa en bubbels er minder chloor bijgevoegd moet worden. In deze handleiding gaan wij uit van de gemiddelde watertemperatuur van 38 °C.

Wijze van doseren

Na het gebruik van bubbels en massagestralen stijgt de pH-waarde naar 8, deze moet u na gebruik weer terugbrengen naar een waarde tussen de 7,2 en 7,6. Dit doet u door 2 tot 5 tabletten pH-minus te gebruiken op 1000 liter waterinhoud. Eventueel de benodigde hoeveelheid pH-minus oplossen in een emmer lauwwarm water en verspreiden in het spa (zwem)water. U dient de pomp gedurende een aantal uren aan te laten.

Algenbekämpfung und Desinfektion

Damit das Chlor optimal wirkt, sollte der pH-Wert des Whirlpool-Wassers zwischen 7,2 und 7,6 liegen. Verwenden Sie Teststreifen, um den pH-Wert zu bestimmen (Sie können weiter unten mehr über den pH-Wert erfahren). Verwenden Sie Interline pH Minus, um den pH-Wert zu senken. Die Anwendung der Produkte wird auf der Verpackung ausführlich beschrieben.

Um dem Whirlpool-Wasser Chlor zuzuführen, muss Folgendes beachtet werden: Der Whirlpool muss mit Leitungswasser gefüllt werden (auf keinen Fall mit Brunnen-/Grundwasser füllen). Bringen Sie nach dem Befüllen des Whirlpools zunächst den pH-Wert auf den korrekten Wert und fügen Sie dann das Chlor hinzu. Auf der Verpackung ist die korrekte Menge an Chlor pro 1000 Liter Wasser (1m³) angegeben und auch, wie Sie es dem Wasser zuführen müssen.

Die erste Dosis bildet die Grundlage. Geben Sie je nach Wetterbedingungen und Nutzung des Whirlpools regelmäßig Chlor hinzu (4 bis 6 Gramm pro m³ Wasser). Bei längerer Sonneneinstrahlung und höheren Wassertemperaturen sollte dies täglich wiederholt werden und der Chlorverbrauch kann höher sein. Sie können davon ausgehen, dass bei praktisch keiner Nutzung des Whirlpools und des Sprudelsystems nur weniger Chlor zugegeben werden muss. In diesem Handbuch gehen wir von einer durchschnittlichen Wassertemperatur von 38 °C aus.

Methode der Dosierung

Nach der Verwendung des Sprudelsystems und der Massagegedusen steigt der pH-Wert auf 8 und muss nach der Anwendung wieder auf einen Wert zwischen 7,2 und 7,6 gebracht werden.

Dazu verwenden Sie 2 bis 5 Tabletten pH Minus pro 1000 Liter Wasservolumen. Lösen Sie gegebenenfalls die benötigte Menge pH Minus in einem Eimer mit lauwarmem Wasser auf und verteilen Sie sie im Whirlpool-(Schwimm-)Wasser. Sie sollten die Pumpe mehrere Stunden lang eingeschaltet lassen.

BELANGRIJK: Correctiemiddelen nooit doseren gelijktijdig met chloor. Altijd eerst de pH-waarde corrigeren en dan minimaal een uur later pas chloor doseren.

De snel oplossende Interline Minitabs tabletten zorgen voor de dagelijkse chlorering van uw spa (zwem)water; u gebruikt ze uitsluitend in de bijgevoegde chloordrijver. Controleer regelmatig of de tablet al geheel is opgelost; doe er dan indien nodig een nieuwe in aan de bovenzijde van de drijver. Met de instelbare grijze ring bepaalt u of de tabletten langzaam of sneller oplossen. In een chloordrijver kan de oplostijp van een 2,7 grams chloortablet minder dan een dag bedragen. Deze indicatie is o.a. afhankelijk van de capaciteit van de pomp-filterinstallatie en de wijze waarop een chloordrijver in de spa is geplaatst.

ATTENTIE: Naast deze beknopte handleiding moet u ook de gebruiksaanwijzingen op de etiketten goed lezen of kunt u terecht op onze website www.interline-products.com

Controle door middel van testset

Zowel het aanwezige chloor als de pH-waarde zijn te meten door middel van de teststrip. Het gebruik van deze set is eenvoudig.

1. Pak een teststrip vast aan het uiteinde zonder de kussentjes. Doop de teststrip kort in het water.
2. Schudt het overtollige water niet af, houdt de strip 15 seconden horizontaal.
3. Gebruik de kleuren vergelijkingskaart op de achterzijde van de verpakking. Dit moet binnen 30 seconden gebeuren.

LET OP! Altijd uw (zwem)water testen na gebruik van de spa!

WICHTIG! Dosieren Sie niemals Korrekturmittel gleichzeitig mit Chlor. Korrigieren Sie immer zuerst den pH-Wert und dosieren Sie dann mindestens eine Stunde später das Chlor.

Die schnell löslichen Interline Minitabs-Tabletten sorgen für die tägliche Chlorung des Wassers in Ihrem Whirlpool- (Schwimm-)Wasser; verwenden Sie sie nur in dem beiliegenden Chlorschwimmer. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich die Tablette vollständig aufgelöst hat; falls nötig, setzen Sie eine neue Tablette oben in den Schwimmer ein. Mit dem verstellbaren grauen Ring bestimmen Sie, ob sich die Tabletten langsamer oder schneller zersetzen sollen. In einem Chlorschwimmer kann die Auflösungszeit einer Chlortablette von 2,7 g weniger als einen Tag betragen. Dieser Wert hängt unter anderem von der Kapazität des Pumpen-Filter-Systems und der Art und Weise ab, wie ein Chlorschwimmer im Whirlpool platziert ist.

ACHTUNG! Zusätzlich zu dieser Kurzanleitung sollten Sie auch die Gebrauchsanweisungen auf den Etiketten sorgfältig lesen oder unsere Website www.interline-products.com besuchen.

Überprüfung mit Hilfe eines Testsets

Sowohl das vorhandene Chlor als auch der pH-Wert können mit dem Teststreifen gemessen werden. Die Verwendung dieses Sets ist ganz einfach.

1. Halten Sie einen Teststreifen am Ende außerhalb der Kissen. Tauchen Sie den Teststreifen kurz in das Wasser.
2. Schütteln Sie überschüssiges Wasser nicht ab, halten Sie den Streifen 15 Sekunden lang waagrecht.
3. Verwenden Sie die Farbgleichheitabelle auf der Rückseite der Packung. Dies sollte innerhalb von 30 Sekunden geschehen.

VORSICHT! Testen Sie nach der Benutzung des Whirlpools immer Ihr (Schwimm-)Wasser!

Chloorgehalte

5		
4		
3	ideaal	
2	goed	
1		
0		

pH-gehalte

8,0	te hoog
7,8	goed
7,6	ideaal
7,4	ideaal
7,2	goed
6,8	te laag

Dosering* per week tot 700 liter waterinhoud:

Chloorgehalte	pH-gehalte	FilterFlock
2-3 tabletten per dag/ na gebruik	2 tabletten na gebruik	1 tablet

Dosering* per week tot 1000 liter waterinhoud:

Chloorgehalte	pH-gehalte	FilterFlock
4-5 tabletten per dag/ na gebruik	4-5 tabletten na gebruik	1 tablet

**Variabel advies bij gemiddeld verbruik, afhankelijk van aantal personen en omgeving. Het pakket is voldoende voor 3 tot 4 weken, afhankelijk van het aantal liters en frequentie gebruik.*

Algemene informatie

1. Wat is pH-waarde?

De pH-waarde is de zuurgraad van het (zwem)water. Dit wordt gemeten in maten van 1 tot 14, waarbij 7 theoretisch neutraal is. Voor een goede chloorwerking moet de pH-waarde tussen de 7,2 en 7,8 liggen. Dat kan eenvoudig met de testset gecontroleerd worden. Wanneer de pH-waarde beneden de 7,2 is, moet er pH-plus toegevoegd worden. Wanneer de pH-waarde boven de 7,8 is, moet pH-minus toegevoegd worden.

2. Waarom is de pH-waarde zo belangrijk?

Wanneer de pH-waarde laag is (onder de 7,2), is het water te zuur. Dat kan bij het zwemmen geïrriteerde ogen en huid veroorzaken.

INTERLINE

DU

Chlorgehalt

5		
4		
3	ideal	
2	gut	
1		
0		

pH-Wert

8,0	zu hoch
7,8	gut
7,6	ideal
7,4	ideal
7,2	gut
6,8	zu niedrig

Dosierung* pro Woche bis zu 700 Liter Wasservolumen:

Chlorgehalt	pH-Wert	FilterFlock
2-3 Tabletten pro Tag/ nach Gebrauch	2 Tabletten nach Gebrauch	1 Tablette

Dosierung* pro Woche bis zu 1000 Liter Wasservolumen:

Chlorgehalt	pH-Wert	FilterFlock
4-5 Tabletten pro Tag / nach Gebrauch	4-5 Tabletten nach Gebrauch	1 Tablette

**Variable Empfehlung bei durchschnittlichen Verbrauch, abhängig von Personenzahl und Umgebung. Die Packung reicht je nach Literzahl und Anwendungshäufigkeit für 3 bis 4 Wochen.*

Allgemeine Informationen

1. Was ist ein pH-Wert?

Der pH-Wert ist der Säuregrad von [Schwimm-]Wasser. Er wird in Werten von 1 bis 14 gemessen, wobei 7 theoretisch neutral ist. Für eine ordnungsgemäße Chlorung sollte der pH-Wert zwischen 7,2 und 7,8 liegen. Dies lässt sich leicht mit dem Testset überprüfen. Wenn der pH-Wert unter 7,2 liegt, sollte pH Plus hinzugefügt werden. Wenn der pH-Wert über 7,8 liegt, sollte pH Minus hinzugefügt werden.

2. Warum ist der pH-Wert so wichtig?

Wenn der pH-Wert niedrig ist (unter 7,2), ist das Wasser zu sauer. Dies kann beim Schwimmen zu Augen- und Hautreizungen führen. Ein zu niedriger pH-Wert ist auch die Ursache dafür, dass das im Whirlpool- (Schwimm-) Wasser

Een te lage pH-waarde is ook de oorzaak van het onstabiel worden van het aanwezige chloor in het spa (zwem)water. Hierdoor worden drie belangrijke functies van het chloor (het doden van bacteriën, het doden van algen en het controleren van de organische stoffen) niet meer goed vervuld. Wanneer de pH-waarde boven de 7,6 is, is het spa (zwem)water te alkalisch. Dat veroorzaakt dat het chloor zich verbindt met andere stoffen in het spa (zwem)water zoals ammoniak. Ook een te hoge pH-waarde kan tot oog- en huidirritatie leiden.

3. Gebonden chloor en de gevolgen daarvan:

- Een sterke chloorlucht. Wanneer de pH-waarde en het chloorgehalte beide in orde zijn, is er nauwelijks of geen chloorlucht.
- De teststrip geeft een hoog chloorgehalte aan, maar het chloor is niet functioneel.
- Het spa (zwem)water ziet er een beetje grauw en troebel uit.
- De gebruikers klagen over irritatie aan de ogen.

4. Wateronderhoudtips

Door zoveel mogelijk vervuiling van buiten uw spa tegen te gaan, voorkomt u veel schoonmaakwerk in en aan uw spa zelf. Daarvoor adviseren wij u het volgende:

- Zorg dat niemand met gras, zand, stof of ander vuil aan zijn voeten het water ingaat.
- Controleer, reinig en vervang het filter tijdig.
- Stofzuig regelmatig het vuil van de bodem.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen in of rond de spa.
- Laat uw huisdieren niet in het water.
- Test meerdere keren per week, zodat u het effect ziet van de chemicaliën op uw spawater bij wel of niet toedienen, voor en na gebruik van uw spa.
- Is de wand of bodem van uw spa glad, maar het water nog helder. Dan is het tijd om actie te ondernemen voor uw wateronderhoud.

VOOR MEER INFORMATIE BEZOEK WWW.INTERLINE-PRODUCTS.COM

INTERLINE

DU

enthaltene Chlor instabil wird. Infolgedessen werden drei wichtige Funktionen des Chlors (Abtöten von Bakterien, Abtöten von Algen und Kontrolle organischer Stoffe) nicht mehr korrekt erfüllt. Wenn der pH-Wert über 7,6 liegt, ist das Whirlpool- (Schwimm-) Wasser zu alkalisch. Dadurch verbindet sich das Chlor mit anderen Stoffen im das Whirlpool- (Schwimm-) Wasser, wie z.B. Ammoniak. Ein zu hoher pH-Wert kann auch zu Augen- und Hautreizungen führen.

3. Gebundenes Chlor und seine Folgen:

- Ein starker Chlorgeruch. Wenn sowohl der pH-Wert als auch der Chlorgehalt in Ordnung sind, riecht das Wasser kaum oder gar nicht nach Chlor.
- Der Teststreifen zeigt einen hohen Chlorgehalt an, aber das Chlor ist nicht funktionsfähig.
- Das Whirlpool- (Schwimm-) Wasser sieht leicht grau und trüb aus.
- Benutzer klagen über Augenreizungen.

4. Tipps zur Wasserpflege

Indem Sie so viel wie möglich Verunreinigungen von außerhalb Ihres Whirlpools verhindern, ersparen Sie sich viele Reinigungsarbeiten in und an Ihrem Whirlpool. Dazu empfehlen wir Folgendes:

- Achten Sie darauf, dass niemand mit Gras, Sand, Staub oder Schmutz an den Füßen ins Wasser geht.
- Prüfen, reinigen und ersetzen Sie den Filter rechtzeitig.
- Saugen Sie den Schmutz regelmäßig vom Boden ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände im oder am Whirlpool.
- Lassen Sie Ihre Haustiere nicht ins Wasser.
- Testen Sie mehrmals pro Woche, damit Sie die Wirkung der Chemikalien auf das Wasser Ihres Whirlpools vor und nach der Benutzung des Whirlpools feststellen können.
- Ist die Wand oder der Boden Ihres Whirlpools rutschig, aber das Wasser ist noch klar, dann ist es an der Zeit, etwas für Ihre Wasserpflege zu tun.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN BESUCHEN SIE WWW.INTERLINE-PRODUCTS.COM

CLEAN AND SAFE SPA WATER. IT'S SO EASY!

Congratulations on the purchase of your spa! You will enjoy your spa immensely. A private spa means relaxing whenever you want. And: the maintenance is really very simple, certainly with this special starter set. The most important thing during maintenance is to monitor the quality of the spa water. When you fill the bath with tap water for the first time, the water is of course clean and safe: our tap water is among the best in the world. By using the spa, the water gets polluted. This is because the user leaves behind skin flakes, sebum and perspiration in the warm water. In addition, there is quite a lot of microscopic pollution (dust, for example) coming down from the air. As a result, the water is not immediately unsafe or dirty, but if you do not monitor the chemical balance, it will become less fresh over time. This doesn't matter at all, because with this starter set you have all the means at hand to make it easy to ensure clean spa water. Read the following guideline carefully before you go into the water for the first time!

Please note!

The indicated quantities of chemicals to add to your spa is a recommendation, no rights can be derived from this. Due to various influences, such as sun, rain, thunderstorms or how often the spa is used, the required dosage may deviate from the recommendation. It is not possible to specify a fixed rule for all situations. Experience will teach you what the best dosage is for your spa.

UNE EAU PROPRE ET SÛRE POUR VOTRE SPA. EN TOUTE SIMPLICITÉ !

Félicitations pour l'achat de votre spa ! Une chose est sûre : vous allez y passer du bon temps ! Grâce à lui, vous pourrez vous offrir un moment de détente n'importe quand, sans compter que son entretien est d'une grande simplicité grâce à ce kit de démarrage spécialement conçu. Pour entretenir votre spa, vous allez devoir surveiller attentivement la qualité de son eau. Lorsque vous remplirez la baignoire avec l'eau du robinet pour la première fois, celle-ci sera naturellement propre et sûre, puisque notre eau du robinet est parmi les meilleures au monde. Mais à force d'utiliser le spa, l'eau va s'encrasser. En effet, l'utilisateur laisse derrière lui des squames, du sébum et de la transpiration dans l'eau chaude. De plus, une grande partie de la pollution microscopique (comme de la poussière) provient de l'air. Celle-ci ne rendra pas l'eau insalubre ou sale tout de suite, mais si vous ne veillez pas à l'équilibre chimique, l'eau perdra en fraîcheur au fil du temps. Mais nous avons une bonne nouvelle pour vous : avec ce kit de démarrage, vous aurez tous les outils à portée de main pour garantir la qualité de l'eau de votre spa, et ce en toute simplicité ! Veuillez lire attentivement les instructions qui suivent avant d'entrer dans l'eau pour la première fois !

Attention!

Les quantités indiquées de produits chimiques à ajouter à votre spa sont une recommandation, aucun droit ne peut en être tiré. En raison de diverses influences, telles que le soleil, la pluie, les orages ou le degré d'utilisation du spa, le dosage requis peut différer de la recommandation. Il n'est pas possible de donner une règle fixe pour toutes les situations. L'expérience vous dira quel est le meilleur dosage pour votre spa.

Algae control and disinfection

For the chlorine to have the best effect, the pH value of the spa water must be between 7.2 and 7.6. Use the test strips to determine the pH value. (Read more about the pH value below). With Interline pH Minus, you can lower the pH value. How to use the products is described in detail on the packaging.

To chlorinate spa water, observe the following: The spa must be filled with tap water (never fill with well water or groundwater). After the spa has been filled, you must first bring the pH to the correct level; then add the chlorine. The correct amount of chlorine per 1,000 litres of water (1 m3) and how you should administer it to the water is indicated on the packaging.

The first dose is used as a basis. Depending on the weather and the use of the spa, add chlorine regularly (4 to 6 grams per m3 of water). In the case of prolonged sunshine and higher water temperatures, this must be repeated daily and the chlorine consumption may be higher. You can assume that with practically no use of the spa and bubbles, less chlorine should be added. In this manual, we assume an average water temperature of 38 °C.

Method of dosing

After using bubbles and massage jets, the pH value rises to 8, which you must return to a value between 7.2 and 7.6 after use. You can do this by using 2 to 5 tablets of pH Minus per 1,000 litres of water. If necessary, dissolve the required amount of pH Minus in a bucket of lukewarm water and distribute it in the spa (bathing) water. You must leave the pump on for a number of hours.

Contrôle et désinfection des algues

Pour que le chlore soit efficace de manière optimale, le pH de l'eau du spa doit être compris entre 7,2 et 7,6. Utilisez les bandelettes de test pour déterminer la valeur du pH. (Voir ci-dessous pour en savoir plus sur la valeur du pH). Avec Interline pH Minus, vous abaissez la valeur du pH. Ses précautions d'emploi sont décrites en détail sur l'emballage.

Pour chlorer l'eau du spa, il convient de respecter les points suivants : le spa doit être rempli avec de l'eau du robinet (ne le remplissez surtout pas avec de l'eau de source/ souterraine). Après avoir rempli le spa, réglez d'abord le pH au bon niveau, puis ajoutez le chlore. L'emballage indique la bonne quantité de chlore pour 1 000 litres d'eau (1m3) et les précautions d'emploi pour l'ajouter à l'eau.

La première dose est considérée comme la base. En fonction des conditions climatiques et de l'utilisation du spa, ajoutez régulièrement du chlore (4 à 6 grammes par m3 d'eau). En cas d'ensoleillement prolongé et de températures de l'eau plus élevées, cette opération doit être répétée quotidiennement et la consommation de chlore peut être plus importante. Vous pouvez en déduire qu'avec une utilisation pratiquement nulle du spa et des bulles, il convient d'ajouter moins de chlore. Dans ce manuel, nous supposons une température moyenne de l'eau de 38°C.

Méthode de dosage

Après l'utilisation de bulles et de jets de massage, le pH monte à 8, et doit être ramené entre 7,2 et 7,6 après utilisation. Pour ce faire, vous utilisez 2 à 5 comprimés de pH Minus par 1 000 litres de volume d'eau. Si nécessaire, dissolvez la quantité requise de pH Minus dans un seau d'eau tiède et répandez-la dans l'eau du spa. Vous devez laisser la pompe en marche pendant plusieurs heures.

IMPORTANT: Never dose corrective agents simultaneously with chlorine. Always first correct the pH value and then dose chlorine at least one hour later.

The quick-dissolving Interline Minitabs tablets ensure the daily chlorination of your spa (bathing) water; you only use them in the chlorine floater supplied. Check regularly that the tablet has already dissolved completely; if necessary, insert a new one at the top of the floater. The adjustable grey ring allows you to determine whether the tablets dissolve faster or slower. In a chlorine floater, the dissolving time of a 2.7 gram chlorine tablet can be less than one day. This indication depends, among other things, on the capacity of the pump-filter system and how a chlorine floater is placed in the spa.

PLEASE NOTE: In addition to this brief manual, you should also read the instructions for use on the labels carefully or you can visit our website www.interline-products.com

Checking with the test set

Both the chlorine present and the pH value can be measured by means of the test strip. This set is easy to use.

- Pick up a test strip at the end without the pads. Dip the test strip briefly in the water.
- Do not shake off the excess water, keep the strip horizontal for 15 seconds.
- Use the colour comparison card on the back of the packaging. This should be done within 30 seconds.

ATTENTION!

Always test your (bathing) water after using the spa!

IMPORTANT : Ne dosez jamais les agents correcteurs en même temps que le chlore. Corrigez toujours le pH en premier, puis dosez le chlore au moins une heure plus tard.

Les comprimés Interline Minitabs à dissolution rapide assurent la chloration quotidienne de l'eau de votre spa ; utilisez-les exclusivement dans le flotteur de chlore inclus. Vérifiez régulièrement si le comprimé s'est complètement dissous ; si nécessaire, insérez-en un nouveau en haut du flotteur. Grâce à l'anneau gris réglable, vous déterminez si les comprimés se dissolvent lentement ou plus rapidement. Dans un flotteur de chlore, le temps de dissolution d'un comprimé de chlore de 2,7 g peut être inférieur à un jour. Cette indication dépend, entre autres, de la capacité du système de pompe-filtre et de la façon dont un flotteur de chlore est installé dans le spa.

ATTENTION : En plus de ce guide rapide, vous devez également lire attentivement les instructions d'utilisation figurant sur les étiquettes ou consulter notre site web www.interline-products.com

Contrôle au moyen d'un kit de test

La bandelette de test permet de mesurer à la fois le chlore présent et la valeur du pH. Ce kit est facile à utiliser.

- Prenez une bandelette de test par son extrémité, sans les tampons. Plongez brièvement la bandelette de test dans l'eau.
- Ne secouez pas l'excédent d'eau, tenez la bandelette à l'horizontale pendant 15 secondes.
- Servez-vous du tableau de comparaison des couleurs au dos de l'emballage. Vous disposez de 30 secondes pour terminer l'opération.

ATTENTION !

Testez toujours votre eau après avoir utilisé le spa !

Chlorine content

5		pH value
4		8,0 too high
3	ideal	7,8 good
2	good	7,6 ideal
1		7,4 ideal
0		7,2 good
		6,8 too low

Weekly dosage* for up to 700 litres of water content:

Chlorine content	pH value	FilterFlock
2-3 tablets per day/ after use	2 tablets after use	1 tablet

Weekly dosage* for up to 1000 litres of water content:

Chlorine content	pH value	FilterFlock
4-5 tablets per day/ after use	4-5 tablets after use	1 tablet

**Variable advice with average consumption, depending on number of people and environment. The package is sufficient for 3-4 weeks, depending on the number of liters and the frequency of use.*

General information

- What is the pH value?**

The pH value is the acidity of the (bathing) water. This is measured in values from 1 to 14, where 7 is theoretically neutral. For good chlorination, the pH value must be between 7.2 and 7.8. This can easily be checked with the test set. If the pH value is below 7.2, pH Plus must be added. If the pH value is above 7.8, pH Minus must be added.

- Why is the pH value so important?**

If the pH value is low (below 7.2), the water is too acidic. This can cause irritated eyes and skin when swimming. Too low a

pH value also causes the chlorine present in the spa (bathing) water to become unstable. As a result, three important functions of chlorine (killing bacteria, killing algae and controlling organic substances) are no longer properly fulfilled. If the pH value is above 7.6, the spa (bathing) water is too alkaline. This causes the chlorine to bond with other substances in the spa (bathing) water, such as ammonia. Too high a pH value can also lead to eye and skin irritation.

- Bonded chlorine and its consequences**

- A strong chlorine smell. When the pH value and the chlorine content are both in order, there is little or no chlorine smell.
- The test strip indicates a high chlorine content, but the chlorine is not functional.
- The spa (bathing) water looks a bit grey and cloudy.
- Users complain of eye irritation.

- Water maintenance tips**

By preventing as much pollution as possible from outside your spa, you prevent a great deal of cleaning work in and on your spa. For this purpose, we recommend the following:

- Make sure that no one enters the water with grass, sand, dust or dirt on their feet.
- Check, clean and replace the filter in good time.
- Vacuum the dirt from the bottom regularly.
- Do not use sharp objects in or around the spa.
- Do not leave your pets in the water.
- Test several times a week, so that you can see the effect of the chemicals on your spa water when administering or not, before and after using your spa.
- If the wall or bottom of your spa is smooth, but the water is still clear, then it is time to take action for your water maintenance.

FOR MORE INFORMATION VISIT WWW.INTERLINE-PRODUCTS.COM

Un pH trop faible est également à l'origine de l'instabilité du chlore présent dans l'eau du spa. En conséquence, trois fonctions importantes du chlore (tuer les bactéries, tuer les algues et contrôler les matières organiques) ne sont plus correctement remplies. Lorsque le pH est supérieur à 7,6, l'eau du spa est trop alcaline. Le chlore se lie alors à d'autres substances présentes dans l'eau du spa, comme l'ammoniac. Un niveau de pH trop élevé peut également entraîner une irritation des yeux et de la peau.

- Le chlore lié et ses conséquences :**

- Une forte odeur de chlore. Lorsque le pH et le taux de chlore sont tous deux corrects, il n'y a pas ou peu d'odeur de chlore.
- La bandelette de test indique un niveau de chlore élevé, mais le chlore n'est pas fonctionnel.
- L'eau du spa semble un peu grise et trouble.
- Les utilisateurs se plaignent d'une irritation des yeux.

- Recommandations pour l'entretien de l'eau**

En empêchant autant que possible la contamination de l'extérieur de votre spa, vous évitez un grand nombre de travaux de nettoyage dans et sur votre spa lui-même. Pour ce faire, nous vous recommandons ce qui suit :

- Assurez-vous que personne n'entre dans l'eau avec de l'herbe, du sable, de la poussière ou de la saleté sur les pieds.
- Vérifiez, nettoyez et remplacez le filtre en temps voulu.
- Aspirez régulièrement la saleté du fond.
- N'utilisez pas d'objets pointus dans ou autour du spa.
- Ne laissez pas vos animaux domestiques entrer dans l'eau.
- Faites des tests plusieurs fois par semaine afin de voir l'effet des produits chimiques sur l'eau de votre spa lorsqu'ils sont appliqués ou non, avant et après l'utilisation de votre spa.
- La paroi ou le fond de votre spa est lisse, mais l'eau reste claire ? C'est qu'il est temps de prendre les mesures qui s'imposent pour l'entretien de votre eau.

POUR EN SAVOIR PLUS, RENDEZ-VOUS SUR WWW.INTERLINE-PRODUCTS.COM